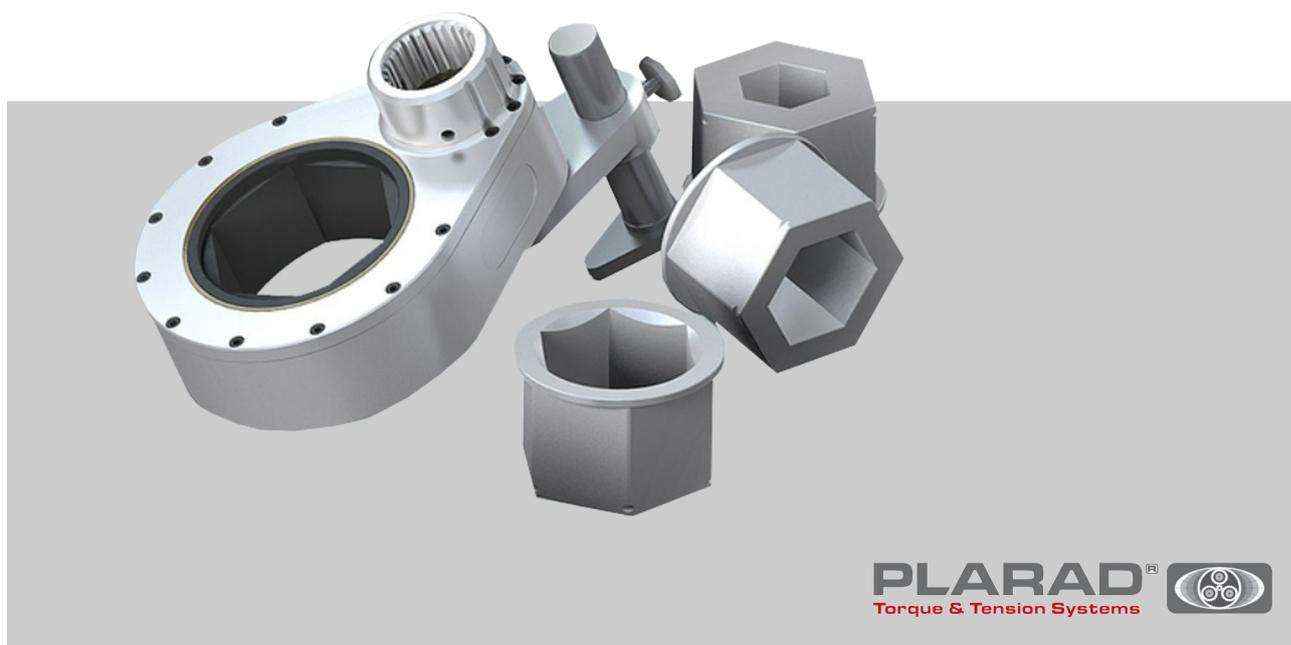


Руководство по эксплуатации

Принадлежности - боковые направляющие



**Внимательно прочитать инструкцию перед использованием!
Сохранять для последующего использования!**

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG

Birrenbachshöhe 12

53804 Much

DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Телефон: +49 2245 62-0

Факс: +49 2245 62-22

Эл. почта: info@plarad.de

Интернет: www.plarad.de

Перевод оригинала руководства по эксплуатации

pA# 84833, 1, ru_RU



Информация об этой инструкции



Данная инструкция обеспечивает безопасное и эффективное обращение с боковыми направляющими PLARAD[®].

Инструкция является частью комплекта поставки боковых направляющих и должна постоянно храниться вблизи них в доступном для пользователя месте.

Перед началом любых работ пользователь должен внимательно прочесть данную инструкцию и понять содержащуюся в ней информацию. Важнейшей предпосылкой безопасной и надежной работы является соблюдение всех приведенных в данной инструкции указаний по технике безопасности и пошаговых указаний. Кроме того, действуют местные предписания по предупреждению несчастных случаев и общие правила техники безопасности для сферы применения боковых направляющих.

Иллюстрации в данной инструкции служат для принципиального понимания и могут отличаться от действительного исполнения.

Сопутствующая документация

Наряду с данной инструкцией необходимо соблюдать документацию приводных инструментов.

Охрана авторских прав

Данная инструкция защищена авторским правом.

Передача данной инструкции третьим лицам, размножение в любом виде и форме — в т. ч. и частичное, — а также использование и/или разглашение ее содержания запрещены без письменного разрешения компании Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG, за исключением внутреннего использования. В случае нарушений нанесенный ущерб подлежит возмещению. Компания Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG оставляет за собой право на предъявление дополнительных требований.

Авторские права принадлежат компании Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG.

Усовершенствование инструкции

Данная инструкция была составлена с особой тщательностью. Если вы заметили какие-либо ошибки, у вас имеются какие-либо вопросы или вы обнаружили несоответствия, сообщите нам об этом в письменной форме. Ваши предложения по усовершенствованию помогут нам разработать инструкцию, удобную для пользователя.

Дополнительный заказ

Дополнительные экземпляры этой инструкции можно дозаказать за дополнительную плату.

Обратиться сюда: ☎ «Изготовитель» на странице 4.

Изготовитель

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG
Birrenbachshöhe 12
53804 Much
DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ
Тел.: +49 2245 62-0
Факс: +49 2245 62-22
Эл. почта: info@plarad.de
Сайт: www.plarad.de

Сервисная служба PLARAD[®]

Информация о сервисной службе PLARAD[®] и об уполномоченных партнерах PLARAD[®]:

■ www.plarad.de



Содержание

1	Принадлежности - боковые направляющие.....	6
1.1	Обзор.....	6
1.2	Монтаж боковой направляющей.....	7
1.3	Использование боковой направляющей.....	8
1.4	Демонтаж боковой направляющей.....	9
1.5	Техническое обслуживание боковой направляющей.....	9
2	Утилизация боковой направляющей.....	13
3	Указатель.....	14

1 Принадлежности - боковые направляющие

Справочный номер

pA# 83103

1.1 Обзор

Варианты

Боковые направляющие PLARAD[®] могут поставляться в трех конструктивных исполнениях.

Дальнейшая информация доступна на сайте: <https://www.plarad.de/download-center.html>

Общий вид на примере STX

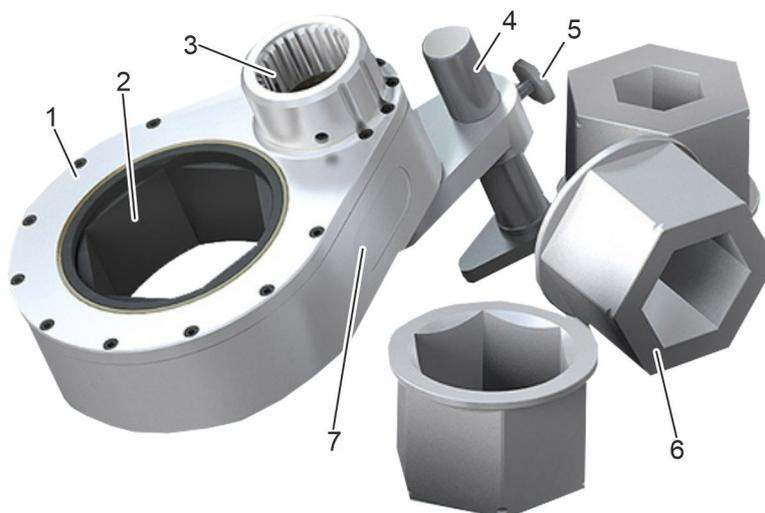


Рис. 1: Общий вид на примере STX

- 1 Боковая направляющая STX
- 2 Шестигранная вставка
- 3 Крепление приводного квадрата
- 4 Опора боковой направляющей
- 5 Стопорный винт
- 6 Шестигранные переходники
- 7 Заводская табличка

Краткое описание

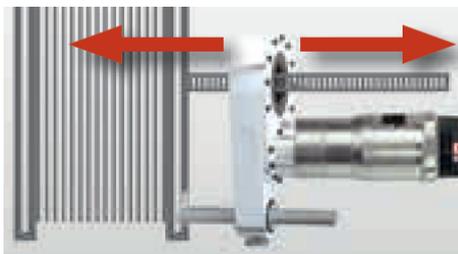


Рис. 2: Пример для длинных ходовых винтов

Боковые направляющие позволяют выполнять резьбовые соединения в тех местах, где непосредственно над винтом нет места для установки гайковерта. Приводной квадрат гайковерта и шестигранная вставка для создания резьбового соединения смещены вбок.

Боковые направляющие обеспечивают совместное вращение гаек по длинным ходовым винтам (Рис. 2).



Нет таблицы крутящих моментов

Для боковых направляющих ST2xxx действуют следующие положения:



Благодаря адаптированному передаточному числу нет необходимости в собственной таблице крутящих моментов для боковой направляющей.

Входной момент = выходной момент

В качестве опции может быть выдан заводской сертификат.

Технический паспорт



*Технический паспорт доступен на сайте:
<https://www.plarad.de/download-center.html>*

Заводская табличка

На заводской табличке указаны следующие данные:

- Название изготовителя с полным адресом
- Обозначение типа
- Номер артикула / серийный номер
- Максимальный крутящий момент
- Год выпуска
- Масса
- Передаточное число

„x“ – пересчет угла поворота

Углы поворота приводного квадрата и шестигранной вставки различаются на множитель "x".

Множитель "x" указывается для каждой боковой направляющей в следующих местах:

- Заводская табличка
- Технический паспорт

1.2 Монтаж боковой направляющей

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Персонал: | ■ Квалифицированный персонал для работы с гайковертами |
| Средства индивидуальной защиты: | ■ Защитная спецодежда |
| | ■ Защитная обувь |

Ниже описывается монтаж боковой направляющей ST2 на гайковертах, начиная с поколения PLARAD[®] DE1, DA2, DP1.

1. ➤ Демонтировать накидную гайку и снять оба стопорных кольца.
2. ➤ Демонтировать уплотнительное кольцо за зубчатым венцом планетарного редуктора.

3. ➤ Надеть накидную гайку.
4. ➤ Вставить стопорное кольцо без зубчатого зацепления. Расположить центрирующий буртик в направлении редуктора.
5. ➤ Вставить стопорное кольцо с зубчатым зацеплением. Расположить центрирующий буртик в направлении редуктора.
6. ➤ Установить боковую направляющую и, повернув приводной квадрат, вставить гайковерт в крепление боковой направляющей.
7. ➤ Затяжку накидной гайки производить лишь от руки.

1.3 Использование боковой направляющей

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Персонал: | ■ Квалифицированный персонал для работы с гайковертами |
| Средства индивидуальной защиты: | ■ Защитная спецодежда
■ Защитная обувь |

Дополнительная информация .

Подготовка боковой направляющей

1. ➤ Выбрать боковую направляющую, подходящую для резьбового соединения.
2. ➤ При необходимости вставить шестигранный переходник для боковой направляющей в шестигранник.
3. ➤ Установить опору боковой направляющей. Закрепить стопорный винт опоры боковой направляющей.

При наличии опорных щитков выполнить опирание на них.

Опора боковой направляющей

4. ➤ Установить боковую направляющую на резьбовое соединение.
5. ➤ Выровнять опоры боковой направляющей. Для этого ослабить стопорный винт, уложить опоры боковой направляющей на подходящую опору и затянуть стопорный винт.
6. ➤ Установить приводной квадрат гайковерта.
 - ⇒ Боковая направляющая готова к выполнению резьбового соединения.



Учитывать направление вращения. Правильно отрегулировать гайковерт.



1.4 Демонтаж боковой направляющей

Персонал:	■ Квалифицированный персонал для работы с гайковертами
Средства индивидуальной защиты:	■ Защитная спецодежда ■ Защитная обувь

Ниже описывается демонтаж боковой направляющей ST2 на гайковертах, начиная с поколения PLARAD[®] DE1, DA2, DP1.

1. ➤ Отпустить накидную гайку.
2. ➤ Извлечь гайковерт из крепления боковой направляющей.
3. ➤ Вынуть стопорное кольцо с зубчатым зацеплением.
4. ➤ Вынуть стопорное кольцо без зубчатого зацепления.
5. ➤ Снять накидную гайку.
6. ➤ Установить уплотнительное кольцо за зубчатым венцом планетарного редуктора.
7. ➤ Вставить оба стопорных кольца и закрепить гакидной гайкой.

1.5 Техническое обслуживание боковой направляющей

Ненадлежащее выполнение работ по техническому обслуживанию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования вследствие ненадлежащего выполнения работ по техническому обслуживанию!

Неправильное техническое обслуживание может привести к тяжелым травмам и возникновению значительного материального ущерба.

- Перед началом работ обеспечить достаточное место для выполнения монтажа.
- Обеспечить порядок и чистоту на месте монтажа! Незакрепленные детали и инструменты, лежащие друг на друге или вокруг машины, могут служить причиной несчастных случаев.
- В качестве работ по техническому обслуживанию, выполняемых пользователем, допускаются только «Смазка», «Очистка» и «Проверка на наличие повреждений».
- Все ремонтные работы должны выполняться изготовителем.
- Использовать только оригинальные детали PLARAD[®].

Работы по техническому обслуживанию

Если при регулярных проверках обнаруживается повышенный износ, следует сократить требуемые интервалы обслуживания соответственно действительным явлениям износа. По всем вопросам относительно технического обслуживания и его периодичности обращаться в сервисную службу PLARAD[®].

Периодичность	Работа по техническому обслуживанию	Персонал
перед каждым использованием и после него	<ul style="list-style-type: none"> ■ Очистка. ■ Проверить поверхности, предупреждающие символы и пиктограммы на предмет повреждений ■ Проверить все детали на предмет повреждений и исправности. 	Пользователь
ежемесячно при интенсивном использовании	Если имеются смазочные ниппели, смазать их средством Molykote LT165 или Molykote BR2.	Пользователь
ежегодно	Если имеются смазочные ниппели, смазать их средством Molykote LT165 или Molykote BR2.	Сервисная служба PLARAD [®]

Принадлежности, запасные и быстроизнашивающиеся части

Запасные части должны соответствовать установленным PLARAD[®] техническим требованиям. Это всегда гарантируется при использовании оригинальных запасных частей. Гарантия предоставляется только на поставленные компанией PLARAD[®] оригинальные запасные части.

Установка или использование других запасных частей может привести к негативному изменению конструктивно заданных характеристик и тем самым повлиять на активную или пассивную безопасность.

За ущерб, вызванный применением неоригинальных запасных частей и принадлежностей, изготовитель не несет никакой ответственности и гарантийных обязательств.

Для беспрепятственной и быстрой обработки иметь наготове по крайней мере следующую информацию о гайковёрте:

- Заказчик
- Серийный номер боковой направляющей
- Требуемая запасная часть
- Требуемое количество
- Предпочтительный способ доставки

☞ «Сервисная служба PLARAD[®]» на странице 4



Техническое обслуживание боковой направляющей, выполняемое пользователем

Персонал: Пользователь

Перед и после каждого использования выполнить следующие работы по техническому обслуживанию.

Очистка

1. ➔



ПРИМЕЧАНИЕ!

Материальный ущерб в случае ненадлежащей очистки!

Очищать боковую направляющую мягкой тканью. Запрещается использовать острые и агрессивные чистящие средства, воду, щетки, инструменты с острыми краями или устройство очистки под высоким давлением.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность пожара!

При использовании изопропилового спирта не очищать боковую направляющую вблизи источников инициирования взрыва. Не курить. Дать улечься.

Поверхности и маркировка

2. ➔

Проверить поверхности и маркировку на наличие повреждений. В случае повреждений или неразборчивой маркировки инициировать ремонт.

Проверка деталей

3. ➔

Проверить все детали (боковую направляющую, головку, сменные вставки, переходники, опоры боковой направляющей, предохранительные шплинты, стопорные кольца и т. п.) на предмет повреждений, деформаций и исправности. Заменить в случае повреждений.

4. ➔



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травм при неисправной боковой направляющей!

Не использовать неисправную боковую направляющую. Незамедлительно инициировать ремонт или заменить поврежденные детали. Обратиться в сервисную службу PLARAD[®].

Смазка

При интенсивном использовании боковых направляющих ежемесячно смазывать их, используя смазочные ниппели.

1. ➔

Подать смазочное вещество Molykote LT165 или Molykote BR2 в смазочный ниппель с помощью смазочного шприца.

2. ➔

Тщательно удалить излишки смазки.

3. ➤ Очистить боковые направляющие и рабочую зону. Утилизировать чистящие средства и излишки смазки экологически безопасным способом.



2 Утилизация боковой направляющей

После окончания срока службы боковой направляющей необходимо утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Утилизация

Если не был заключен договор о возврате или утилизации, утилизировать боковую направляющую в соответствии с местными правилами. Обращаться в специализированные пункты сбора металлолома.



ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА!

Опасность для окружающей среды вследствие неправильной утилизации!

Неправильная утилизация может приводить к опасностям для окружающей среды.

Не допускать попадания металлов в водоемы, канализацию или почву.

В случае сомнений получить информацию об экологичной утилизации в муниципальных органах или специализированной организации.

3 Указатель

Б		Д	
Боковая направляющая		Дополнительный заказ	3
варианты	6	И	
демонтаж	9	Изготовитель	4
заводская табличка	7	О	
использование	8	Охрана авторских прав	3
краткое описание	6	П	
монтаж	7	Предложение по усовершенствованию	3
общий вид	6	С	
опора	8	Сервис	4
очистка	11	Сервисный центр	4
пересчет угла поворота	7	Сопутствующая документация	3
подготовка	8	У	
работы по техническому обслуживанию	10	Уполномоченные партнеры	4
смазка	11	Утилизация	13
смазочный ниппель	11	М	
технические характеристики	7	Maschinenfabrik Wagner	4
техническое обслуживание	9		
утилизация	13		
Боковые направляющие	6		